



MADE IN ITALY  
since 1964

**MAESTRINI**<sup>®</sup>

## PROTEZIONE CATTODICA FILTRI ACQUA CATHODIC PROTECTION OF WATER STRAINERS

Per garantire una adeguata protezione dei componenti contro la corrosione, il filtro richiede una corretta messa a terra. Il cavo di terra va collegato all'apposito attacco a vite identificato dal simbolo internazionale di terra (⚡).

Water strainers require a correct earth connection to guarantee an adequate protection of their components against corrosion. The cable terminal should be connected to the specific matching terminal on the body, identified by the international earth ground symbol (⚡).



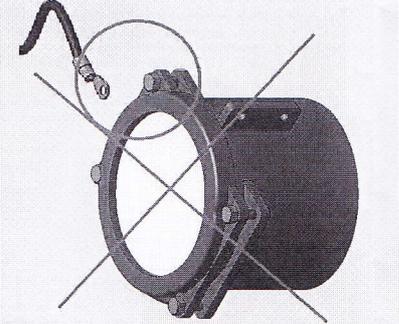
Sui modelli in cui esso non è presente, il cavo va collegato direttamente sul corpo servendosi di una delle viti di ancoraggio.



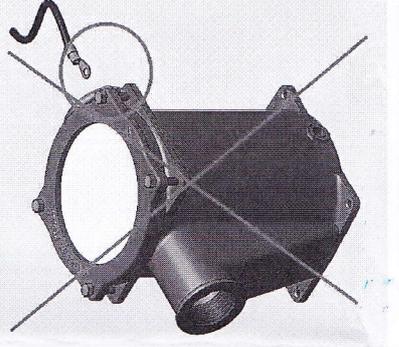
On those strainers where such terminal is not yet present, the cable can be connected to the body by means of one of the fixing screws.



Il cavo di messa a terra non deve MAI essere collegato al coperchio del filtro o alle viti/manettoni di serraggio del coperchio sul corpo.



The cable must NEVER be connected either to the filter cap or to the screws/handles for fixing the cap onto the body.



I filtri sono forniti, a seconda delle versioni, con un rivestimento tecnico galvanico (nickelatura), oppure grezzi. Qualora si volesse verniciare il filtro, occorre prestare attenzione a lasciare scoperta la zona di collegamento del cavo di messa a terra, affinché il terminale del morsetto sia a diretto contatto del metallo o della superficie nickelata, per evitare che la vernice possa fare da isolante.

Strainers, according to models, come with raw body surface or with technical galvanic coating (nickel-plating). In case you wish, or have to, paint the strainer, please pay attention to leave the connection area unpainted, so that the earth connection cable can be in direct contact with bare metal, in order to avoid paint acting as insulation.

Si raccomanda nell'ambito di una regolare manutenzione di verificare lo stato dell'anodo sacrificale sullo scafo, da sostituire prima che sia completamente consumato.

It is recommended, among regular care and maintenance operations, to check the sacrificial anode attached to the hull, and replace it when necessary.

## SVB INFO zu MAESTRINI Wasserfiltern

---

ergänzend zur italienisch/englischen Anleitung des Herstellers:

Um einen angemessenen Korrosionsschutz der Einzelkomponenten zu gewährleisten, erfordern Wasserfilter mit Metallgehäuse eine korrekte Masseverbindung.

Einige Wasserfilter haben hierfür am Gehäuse einen Erdungsanschluss, gekennzeichnet mit dem internationalen Erdungssymbol.

Bei Wasserfiltern ohne diesen Anschluss kann das Erdungskabel im Bereich einer Befestigungsschraube mit dem Filtergehäuse verbunden werden.

Das Kabel darf NIEMALS am Filterdeckel oder an den Deckelschrauben angeschlossen werden.

Je nach Modell hat das Gehäuse eine natürlich raue Oberfläche oder ist galvanisch vernickelt.

Falls das Filtergehäuse lackiert werden sollte, muß der Masse-Anschlußbereich unlackiert bleiben.

Dadurch werden mögliche Übergangswiderstände vermieden und ein direkter Kontakt zwischen Masseleitung und dem Metallgehäuse ist gewährleistet.

Bei regelmäßiger Wartung und Pflege wird empfohlen, die ggf. am Rumpf angebrachten Opferanoden zu überprüfen oder wenn nötig zu ersetzen.

SVB

(technische Änderungen vorbehalten)



Die Verpackung besteht ausschließlich aus wieder verwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert der Wiederverwertung zu.

SVB-Nr. Info	zu MAESTRINI Wasserfiltern		Gelsenkirchener Str. 25-27 D - 28199 Bremen
			Verkauf: (0421) 57290 - 0 Telefax: (0421) 57290 - 40 e-mail: info@svb.de Internet: www.svb.de
		01-12/WPO	Spezialversand für Yacht- und Bootszubehör
		Seite 2 von 2	